

**15. Jahresversammlung**

**15è Assemblée annuelle**

**15a Assemblea annuale**

**15a Assemblea annuale**

**Zürich 19./20.09.2018**

**Jahresbericht 2017/2018**  
**Rapport annuel 2017/2018**

## **Inhaltsverzeichnis – Table des matières**

1

Jahresversammlung 2017 in Fribourg  
Assemblée annuelle 2017 à Fribourg

2

Tätigkeitsbericht des Vorstands  
Activités du comité directeur

3

Arbeitstagung der KFMS vom 17.01.2018  
Séance de travail de la CECG du 17.01.2018

4

Zusammenarbeit mit der ZEM  
Collaboration avec le CPS

5

Treffen der Präsidien KSGR, KSHR und KFMS  
Rencontres des présidents CDGS, CDECS e CECG

6

Schweizerische Mittelschulämterkonferenz (SMAK)  
Conférence Suisse des offices de l'enseignement secondaire II  
formation générale (CESFG)

7

Dank  
Remerciements

## 1

### **Jahresversammlung 2017 in Fribourg**

Ein grosser Dank geht an Claude Vauthey und sein Team für die ausgezeichnete organisierte Jahresversammlung mit dem reichhaltigen und vielfältigen Programm, das uns einen inspirierenden Austausch erlaubt hat.

### **Assemblée annuelle 2017 à Fribourg**

Un grand merci à Claude Vauthey et ses collaborateurs pour l'excellente organisation de l'assemblée et le programme riche qui a permis à tous nos collègues des échanges conviviaux.

## 2

### **Tätigkeitsbericht des Vorstands**

Der Vorstand traf sich in der Berichtsperiode insgesamt zu 5 Sitzungen in Basel, Luzern, Bern, Zürich und in Bellinzona, womit er die Idee umgesetzt hat, sich den verschiedenen Regionen mit ihren Schulen anzunähern.

Dank der im Rahmen der letzten Jahresversammlung gewählten Mitglieder sind erneut praktisch alle Regionen unseres Landes im Vorstand vertreten. Das Ziel ist, den Kontakt zu allen Schulen, die Mitglieder der Konferenz sind, sicherzustellen und – im Rahmen unserer Möglichkeiten – deren teilweise auch spezifische Themen, die jedoch von Interesse für die Allgemeinheit sein könnten, zu behandeln. Um die Kontakte zu unseren Direktionskolleg/innen zu fördern, versucht der Vorstand einen Teil seiner Sitzungen als Gast in verschiedenen FMS abzuhalten.

Die personelle Erneuerung des Vorstandes mit Donata Vallino eröffnete auch die Möglichkeit, über unsere Arbeit, unsere Rollen und unsere Aufgaben nachzudenken und diese neu zu organisieren.

### **Revision Anerkennungsreglement und Rahmenlehrplan**

Nachdem die Teilnehmenden der Jahresversammlung 2017 sich zum Revisionstext des Anerkennungsreglements und des Rahmenlehrplanes haben vernehmen lassen, hat der Vorstand diese Rückmeldungen zusammen mit einem Vorschlag zur Namens- und Titelanpassung fristgerecht bei der EDK eingereicht.

Um die zahlreich eingegangenen Rückmeldungen zu bearbeiten, hat die EDK ein Expert/innenteam zur Überarbeitung der Texte eingesetzt. Das daraus resultierende Dokument, welches der Vorstand der KFMS im April nochmals begutachten durfte, hat dessen Beifall gefunden, trotz der Tatsache, dass der Sport als 4. Fachbereich - wenn auch nicht als Prüfungsfach - im Reglement und die Namens- und Titelanpassung der FMS sowie der Diplome leider auf dem heutigen Stand erhalten bleiben.

An ihrer Sitzung im Juni hat die SMAK den Rahmenlehrplan abgesegnet. Die EDK soll die Dokumente im November gutheissen so dass der revidierte Rahmenlehrplan per 01.01.2019 in Kraft treten und bis spätestens September 2021 an allen Schulen zur Umsetzung gelangen kann.

### **Totalrevision der EDK-Reglemente über die Anerkennung von Lehrdiplomen**

Anfang Februar 2018 hat der Vorstand der EDK die Anhörung zur Totalrevision der EDK-Reglemente über die Anerkennung von Lehrdiplomen eröffnet, die bis zum 30. Juni 2018 dauerte. In die Anhörung ging der Entwurf für ein Reglement über die Anerkennung von Lehrdiplomen für den Unterricht auf der Primarstufe, der Sekundarstufe I und an Maturitätsschulen. Das neue Reglement soll die bisherigen Anerkennungsreglemente für die Vorschulstufe/Primarstufe, für die Sekundarstufe I und für Maturitätsschulen sowie dazugehörige Richtlinien ersetzen.

In Anbetracht der Fristen hat sich der Vorstand der KFMS der Anhörung angenommen. Dabei hat er bei der EDK vor allem um eine neue und konkreter gefasste Formulierung sowie um kohärente Übersetzungen der Texte ersucht.

### **Austauschplattform**

Nachdem die Pilotversion an der Jahresversammlung 2017 vorgestellt werden konnte, wurden die Schulen in der Datenbank erfasst. Mit Unterstützung von Movetia wurden Datenschutzrichtlinien erarbeitet, welche den Datenaustausch regeln. Diese juristischen Arbeiten dauerten länger als vorgesehen, so dass die Nutzung der Austauschplattform den FMS erst im Rahmen der Jahresversammlung 2018 übergeben werden kann (und nicht wie angekündigt ab Sommer 2018).

### **Anerkennungskommission**

Aufgrund der beruflichen Neuorientierung des ehemaligen KFMS-Vorstandsmitgliedes Cédric Béguin stellte sich die Frage seiner Nachfolge in der Anerkennungskommission. Claudio Del Don und Claude Vauthey nehmen neu Einstieg, womit sie auf die Wünsche der EDK nach personeller Erweiterung und Vertretung aus möglichst allen Sprachregionen reagieren. Claudio Del Don hat sich zudem fürs Präsidium zur Verfügung gestellt.

### **Forschungsarbeit Leemann**

Die Professorin Regula Leemann der PH Basel wird für ihre Forschungsarbeit über die Positionierung der Fachmaturmatur neben der Berufsmatur und der gymnasialen Matur (Titel: „Die Fachmitt-/Fachmaturitätsschule (FMS) als eigenständiger Bildungsweg neben Berufsbildung und Gymnasium – Prozesse und Ergebnisse ihrer Positionierung und Profilierung“) durch den Nationalfonds unterstützt. Seitens der Konferenz wird das Projekt, welches auch auf die Romandie ausgeweitet wurde, durch das Vorstandsmitglied Christoph Guggenbühl und den Präsidenten, welche im „Advisory Board“ sind, begleitet. Während der vergangenen Monate haben Prof. Leemann und ihr Team offene und persönliche Umfragen bei den Mitgliedern der KFMS, namentlich in den Regionalkonferenzen durchgeführt. Der Zwischenstand des Projektes wird der Jahresversammlung 2018 vorgestellt.

## **Activités du comité directeur**

Durant la période de ce rapport, le comité directeur avait 5 réunions à Bâle, Lucerne, Berne, Zurich et à Bellinzona. Ainsi, il a réalisé l'idée du rapprochement des diverses régions liées aux écoles.

Grace aux membres élus par l'assemblée annuelle de l'année passée, quasiment toutes les régions de notre pays sont représentées dans le comité directeur. Nous avons pour but d'assurer le contact avec toutes les écoles membres de notre conférence et – selon nos capacités – de traiter leurs thèmes particuliers, qui sont de facto intéressants pour la collectivité. Pour favoriser les contacts avec nos collègues dans les directions, le comité directeur essaie de se réunir aux domiciles des diverses ECG.

Le renouvellement au niveau de la composition du comité directeur avec Donata Vallino donne l'opportunité de réfléchir sur notre travail, nos rôles et nos devoirs et de les réorganiser. Une liste actuelle sera envoyée prochainement à nos membres.

## **Remaniement du règlement pour la reconnaissance des formations et du plan cadre d'étude**

À la suite de la consultation des participant/es pendant l'assemblée annuelle 2017 sur le texte de la révision du règlement pour la reconnaissance des formations et du plan cadre d'étude, le comité directeur a déposé une réponse commune avec la proposition de l'adaptation du nom et des certificats des ECG à la CDIP dans le délai fixé.

La CDIP a désigné un groupe d'experts afin d'étudier et d'évaluer les nombreuses réponses suite à la procédure de consultation. En avril, les documents résultants ont à nouveau été soumis à une consultation par le comité directeur de la CECG favorablement surpris par les changements, même si le sport reste - même si ne pas comme matière d'examen - une 4<sup>ème</sup> discipline et si l'adaptation du nom et des certificats des ECG se conserve malheureusement en suspens.

Pendant sa réunion de juin, la SMAK a validé le plan cadre d'étude. La CDIP devrait approuver les documents en novembre, afin que le plan d'étude cadre révisé puisse entrer en vigueur au 01.01.2019 et être mis en pratique dans les écoles jusqu'en septembre 2021.

### **Révision totale des règlements concernant la reconnaissance des diplômes d'enseignement**

Au début du février 2018, le comité de la CDIP a ouvert la procédure d'audition au sujet de la révision totale des règlements concernant la reconnaissance des diplômes d'enseignement avec un délai jusqu'au 30 juin 2018. Le texte soumis à audition est le projet de règlement concernant la reconnaissance des diplômes d'enseignement du degré primaire, du degré secondaire I et des écoles de maturité. Le nouveau règlement est appelé à remplacer les règlements de reconnaissance actuels concernant le degré préscolaire/primaire, le degré secondaire I et les écoles de maturité, ainsi que les directives qui s'y rapportent.

À vue du délai imparti, le comité directeur de la CECG a répondu à la consultation. Il a tout d'abord demandé des nouvelles formulations, plus concrètes tout comme des traductions cohérentes des textes.

### **Plateforme d'échange**

À la suite de la présentation de la version pilote dans le cadre de l'assemblée annuelle 2017, les écoles étaient enregistrées dans la banque des données. Avec le soutien du Movetia, des directives pour la protection des données ont été créées. Ces travaux juridiques ont pris plus de temps que prévu, de sorte que la plateforme d'échange pourra être livrée aux ECGs seulement pour l'assemblée annuelle 2018 (et pas en été 2018 comme annoncé).

### **Commission de reconnaissance**

En raison d'une nouvelle orientation professionnelle de l'ancien membre du comité directeur, Cédric Béguin, il fallait régler sa succession au sein de la commission de reconnaissance. Claudio Del Don et Claude Vauthey s'y consacreront. Ils répondent de cette manière aux souhaits de la CDIP, c'est-à-dire de pouvoir compter sur un nombre de membres plus important tout comme de pouvoir bénéficier d'une représentation de quasi toutes les régions linguistiques. Le comité directeur se réjouit d'être autant représenté dans cette Commission. En outre Claudio Del Don s'est mis à disposition pour la présidence.

### **Travail de recherche Leeman**

La professeure Regula Leemann de l'école supérieure pédagogique de Bâle est soutenue par le fonds national pour son travail de recherche concernant le positionnement de la maturité spécialisée à côté des maturités professionnelles et cantonales (titre : « Les écoles de culture générale comme formation indépendante à côté de la formation professionnelle et du gymnase – les processus et les résultats de leur positionnement et leur profilage »). Du côté de la conférence, le projet, qui s'étend aussi à la Romandie, est accompagné par le membre du comité directeur Christoph Guggenbühl et par le président, qui sont dans le « Advisory Board ». Pendant les mois passés, Mme la Prof. Leemann et son team ont effectué des enquêtes ouvertes et personnelles parmi les membres de la CECG, surtout dans les conférences régionales. L'état actuel du projet sera présenté à l'assemblée annuelle 2018.

## **3**

### **Arbeitstagung der KFMS vom 17.01.2018**

Die diesjährige Arbeitstagung in Bern trug den Titel «Digitalisierung-Herausforderungen für die FMS». Nach informativen Inputreferaten von Jacques de Coulon, Philosoph, zum Thema «Die drei grossen Herausforderungen der Digitalisierung für die Ausbildung», Eckart Zitzler, Dozent für Medien und Informatik an der PH Bern über «Das Modul Medien und Informatik im Lehrplan 21 - Chancen und Herausforderungen für die FMS» und von Peter Skrotzky, Dozent Hochschule Luzern Institut für Wirtschaftsinformatik, über «Beispiele für die Umsetzung an den FMS», diskutierten die Teilnehmer/innen über die verschiedenen Inhalte und beschlossen mehrheitlich, dass das Thema «Digitalisierung» während der nächsten Jahre weiterbearbeitet werden soll. Der Vorstand diskutiert zurzeit die Möglichkeit, sich zusammen mit den Vertreter/innen der TRIS II dem Thema «Informatik und Ethik» aktiv anzunehmen.

## Séance de travail de la CEGC du 17.01.2018

La séance de travail de cette année à Berne avait le pour titre «Digitalisation, des défis pour les ECG». Après des discours d'input informatifs, trois conférenciers sont intervenus : Jacques de Coulon, Philosophe, avec le thème «Les trois grands défis de la digitalisation dans l'éducation», Eckart Zitzler, enseignant pour les médias et l'informatique à la HEP Berne sur «Le module médias et informatique dans le plan d'études cadre 21 - chances et défis pour les ECG» et de Peter Skrotzky, Professeur à la haute-école de Lucerne, institut pour l'informatique d'économie sur «Exemples pour la réalisation dans les ECGs». Les participants ont pu discuter sur les contenus divers et une majorité a décidé de poursuivre avec le thème de la « digitalisation » dans les années à venir. Le comité directeur s'occupe de la possibilité de traiter activement le sujet « Informatique et éthique » en collaboration avec des représentantes du TRIS II.

## 4

### Zusammenarbeit mit der ZEM

Auch im vergangenen Berichtsjahr hat die für die FMS wertvolle Zusammenarbeit mit der ZEM ausgezeichnet funktioniert.

Am 16./17. November 2017 hat die ZEM den Mitgliedern der FMS die Tagung «Kompetenzen im Unterricht fördern» anbieten können, welche sehr geschätzt wurde.

Die KFMS ist im Beirat der ZEM sowie der Arbeitsgruppe «Gemeinsame Prüfungen» vertreten.

Auf Einladung der ZEM haben wir zudem weiterhin an Besprechungen teilgenommen, um unseren Beitrag zur strategischen Themen zu leisten.

### Collaboration avec le CES

Pendant l'année passée, la collaboration précieuse pour les ECG avec le CES s'est poursuivie d'une excellente manière.

Les 16/17 novembre 2017 à Genève, le CES a offert le séminaire « Promouvoir les compétences dans l'enseignement », qui a été très apprécié.

La CECG est représentée dans le Conseil du CES tout comme dans le groupe du travail « Examens en commun».

Suivent des invitations du CES nous avons participé à ses réunions au but d'apporter notre contribution aux sujets stratégiques.

## 5

### **Treffen der Präsidien KSGR, KSHR und KFMS**

Im April 2018 trafen sich die 3 Präsidien, die in der Regel von einem Vorstandsmitglied begleitet werden, in Locarno. Die Zusammenkünfte werden im Turnus unter den drei Konferenzen organisiert.

Der Austausch war wie immer positiv und konstruktiv zu Themen, welche alle drei Sektoren der Sekundarstufe II betreffen. Dieses Jahr wurde im speziellen über die Einführung von 2 Wochenstunden Informatik an den Gymnasien und die Positionierung der Handelsschulen im Rahmen der Berufsbildung diskutiert. Seitens der Gymnasien erfolgten positive Rückmeldungen zur Passerelle Dubs.

Die drei Gremien wollen sich aktiv dem Thema „Informatik und Ethik“ im Hinblick auf die praktische Einführung an den Schulen widmen.

### **Rencontre des présidents CDGS, CDECS et CECG**

Les 3 président/es, qui sont habituellement accompagné/es par un membre du comité directeur se sont rencontré/es en avril 2018 à Locarno. Les réunions sont organisées à tour de rôle parmi les trois conférences.

L'échange a eu lieu sur les thèmes qui concernent toutes les trois voies de formation du niveau secondaire II. Cet échange était comme toujours positif et constructif. Cette année, les participant/es ont discuté surtout sur l'introduction des 2 heures de cours d'informatique par semaine dans les gymnases et sur le positionnement des écoles de commerce dans le cadre de la formation professionnelle. Les représentants des gymnases se sont exprimés d'une façon positive concernant la Passerelle Dubs.

Sous l'angle de l'introduction de l'informatique dans les écoles, les trois conférences souhaiteraient poursuivre le thème « Informatique et éthique » de façon active.

## 6

### **Schweizerische Mittelschulämterkonferenz (SMAK)**

Der Vorstand, vertreten durch den Präsidenten, verfolgt regelmässig die Tätigkeiten der SMAK, indem er an dessen Treffen teilnimmt.

Im Rahmen der diesjährigen Generalversammlung vom 27./28. Juni 2018 wurde vor allem über die revidierten Dokumente zu Reglement und Rahmenlehrplan befunden sowie in ebenso befürwortendem Sinne über die Namens- und Titelanpassung der FMS diskutiert.

Weiter wurde die anstehende Totalrevision der EDK-Reglemente über die Anerkennung von Lehrdiplomen behandelt.

### **Conférence suisse des offices de l'enseignement secondaire II formation générale (CESFG)**

Le comité, représenté par le président, poursuit régulièrement les activités de la CESFG en participant à ses rencontres.

Dans le cadre de l'assemblée annuelle du 27/28 juin 2018, la discussion a été centrée avant tout sur les documents révisés concernant le règlement et le plan d'étude cadre comme aussi sur l'adaptation des noms et titres des ECG dans un sens favorable.

En plus, la révision totale des règlements concernant la reconnaissance des diplômes d'enseignement de la part de la CDIP a été traitée.

.

## 7

### Dank

Das fünfte Jahr der Präsidentschaft war für mich wiederum ein sehr arbeitsintensives Jahr.

Ich bedanke mich bei meinen Kolleg/innen aus dem Vorstand für deren wichtige persönliche und kompetente Unterstützung in den angefallenen Aufgaben.

Mit diesem Jahresbericht verabschiede ich mich aus dem Präsidium der KFMS, um mich neuen Aufgaben widmen zu können und danke allen Mitgliedern für die erfreuliche Zusammenarbeit.

Meiner Nachfolgerin wünsche alles Gute für die interessante Aufgabe.

### Remerciements

Aussi cette cinquième année de ma présidence était pour moi une année très remplie.

Je remercie mes collègues du comité directeur pour leur soutien important, personnel et compétent au niveau des travaux actuels.

A la suite de ce rapport annuel, je prends congé de la présidence pour me consacrer aux autres affaires et je remercie tous les membres de la collaboration fructueuse.

Je souhaite toutes sortes des bonnes choses à ma successeure.

Im Namen des Vorstandes KFMS/Au nom du comité directeur CECG



Claudio Del Don, Präsident/Président,  
September/Septembre 2018

En cas de doute, le texte allemand fait foi.